

Cerimônia de dedicação dos terrenos para a Nova Sede da Comunidade Shalom

Terça-feira, 12/12/2006 - 21 Kislev 5767

Estamos começando a tornar
o sonho uma realidade

I-Nigun de Abertura

מה טובו אהליך יַעֲקֹב, מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל

Ma tôvu ohalêcha laacóv, mishkenotêcha Israel.

Quão belas tuas tendas, filhos de laacóv, Teus santuários, filhos de Israel!

II- Boas-vindas : Mario Grunebaum - Presidente da Shalom

Nosso antepassado laacov dormiu
sobre a terra árida, só com uma pedra por travesseiro.

E, ao dormir, ele sonhou.

Sua alma viu uma escada ligando céu e terra

e ouviu a voz de Deus proclamar

a eterna Presença do Milagre.

Quando acordou, laacov gritou:

“Certamente Deus está neste lugar.

Esta não é outra que a casa do Divino.”

Nós também temos um sonho com uma terra árida.

Nós também queremos descobrir que este é um lugar

repleto de santidade, um lugar cheio da divina presença.

Se nós mesmos nos fizermos presentes.

Certamente, Deus estará neste lugar.

Estamos prestes a dedicar estes terrenos

Para construir uma nova sinagoga e um novo centro comunitário

Estamos prestes a dedicar esta terra

ao estudo, ao encontro, à Torá

Estamos prestes a nos comprometer com mais um capítulo

da história do compromisso de nosso povo

com o tikun olam, com o reparo do mundo.

Hoje ao consagrar estas terras para o novo predio da Shalom, somos conscientes de nossas necessidades, atos e limitações; estamos conscientes e despertados para as obrigações que mantemos para com as pessoas, para com a humanidade e para com o planeta; se não estivermos conscientes e despertados, nós sonharemos eternamente, mas nunca tornaremos nosso sonho uma realidade tangível.

הַלְלוּ יְהוָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּ יְהוָה:
.HALELUIÁ. KOL HANESHAMÁ TEHALEL IÁ, HALELUIÁ

III–Palavras de Guido Arcuschin

laacov sonhou mas percebeu a santidade quando despertou.
Ao dedicar o solo árido desta terra
que possamos romper a aridez de nossas vidas,
que posamos romper com o medo e o ódio,
que possamos romper com a raiva e a guerra.

Que possamos romper com o pesadelo que tornamos
muito de nossas vidas
e despertar para a verdade
de nossa unidade e nosso amor.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד:
Shema Israel Adonai Eloheinu, Adonai Echad

IV– Toque de Shofar : três gerações : Geraldo ,Enio e Marina Lewisnki
Nós nos comprometemos a iniciar
as obras de um novo Beit Haknesset
que construiremos sobre as bases
estabelecidas para nós por gerações de
dedicados homens e mulheres judeus.

Nós construiremos sobre as bases
estabelecidas em sangue, em lágrimas,
em suor da frente humana enrugada pelo pensamento,
enrugada pela ação, enrugada pela luta
para tornar este um mundo mas justo e íntegro.



שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה, חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ, אָבִינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנֵיךָ
SIM SHALOM , TOVÁ UBRACHÁ, CHEN VACHESSED VERACHAMIM ALEINU
VEAL KOL ISRAEL AMECHA. BARCHENU AVINU KULANU KEECHAD BEOR PANEICHA,

Nós não labutamos sós. É justo que agradeçamos a todos que nos ajudaram, somos gratos que nos tenha sido concedido nos erguer sobre seus ombros e ver além de seus horizontes.

Somos gratos também aos muitos homens e mulheres de nossa própria Comunidade Shalom, aos profissionais e aos voluntários que trabalham tão arduamente, E, em especial a um grupo de pessoas que respondem ao nosso apelo e que têm sido tão generosos com seu tempo e com seus recursos para nos ajudar a alcançar este sagrado momento.

Que o povo judeu possa sempre conhecer tão generosos filhos e filhas de Avraham e de Sara. Que as bênçãos que vocês concederam a esta comunidade possam lhes retornar mil vezes.

**V- Entrega de reconhecimento aos doadores
Palavras de Mario A. Adler**

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה.

BARUCH ATÁ ADONAI ELOHEINU MÉLECH HAOLÁM
SHEHECHEIÁNU VEKIIEMÁNU VEHIGUIÁNU LAZMAN HAZÉ.

**Bendito sejas Tu, ó Eterno, nosso Deus, rei do Universo,
que nos deste a vida e nos amparaste e nos trouxeste até o dia de hoje, este dia festivo.**

Que nos seja dado recordar
que a nova sede da Shalom é apenas um instrumento
para trazer mais Tora e mais Mitzvot para todo o Ishuv de São Paulo.

Nós temos agora a oportunidade, a partir deste terreno
de expandir e consolidar o projeto espiritual da Comunidade Shalom.

Nós nos comprometemos a seguir construindo, juntos,
uma comunidade calorosa e acolhedora,
um lugar seguro, onde a dor é abrandada pelo abundante amor.
um lugar aonde Deus é convidado a preencher o vazio,
onde a chama de uma luz suave bane a escuridão.

Uma sinagoga onde o ritual se torna poesia,
onde descobrimos música e celebração,
um lugar aonde chegamos a um sentido diferente do sagrado.

VI- Lançamento do concurso para o pré-projeto arquitetônico da nova sede

VII-

A sinagoga é o coração da comunidade judaica.
Uma casa de encontro, uma casa de prece, uma casa de estudo;
Não é por acidente que a palavra hebraica
para todas estas seja “bait”, casa,
pois realmente é aqui, com família e amigos,
com Deus e o Estudo que o ser humano deve se sentir realmente em casa.

Hoje, reunimo-nos para consagrar nosso desejo,
e para tornar clara nossa visão e nossos valores,
e para dedicarmos-nos a ambos.

Hoje, reunimos-nos para recordar nosso desígnio
como judeus e como seres humanos,
de assumir a busca por sentido e propósito
que inspira nosso povo há milhares de anos.

Hoje, celebramos o poder da Comunidade Shalom
de crescer e de construir, de desafiar e de suportar,
de aspirar um sonho e transformá-lo em realidade.

Prece Final dos Rabinos

יְבָרֶכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶכָּ
יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּנֶךָ
יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם.

IEVARECHECHÁ ADONAI VEISHMERÉCHA.
IAÉR ADONAI PANAV ELÉICHA VICHÚNECHA.
ISSÁ ADONAI PANAV ELÉCHA VEIASSÉM LECHÁ SHALOM.

Que o Eterno te abençoe e te guarde.
Que o Eterno faça brilhar sobre ti o Seu rosto e seja clemente contigo.
Que o Eterno a ti se volte com a Sua presença e te dê a paz.

Osse Shalom

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל, וְאָמְרוּ: אָמֵן

OSSE SHALOM BIMROMAV HU IAASSÉ SHALOM ALEINU,
VEAL KOL ISRAEL, VEAL KOL IOSHVEI TEVEL, VEIMRÚ, AMEN

Que Aquele que estabelece a paz no Universo traga paz para nós,
para todo o povo de Israel e para todos os habitantes da Terra.
E digamos: Amén!

Brunch Festivo

בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן:

BARUCH ATÁ ADONAI ELOHEINU MÉLECH HAOLÁM,
BORÉ PRÍ HAGÁFEN.

*Bendito sejas Tu, ó Eterno, nosso Deus, rei do Universo,
Criador do fruto da vinha.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

BARÚCH ATÁ ADONÁI ELOHÉINU MÉLECH HAOLÁM
HAMOTZÍ LECHEM MIN HAARETZ.

Bendito sejas Tu, ó Eterno, nosso Deus, Rei do Universo, que extrai o pão da terra.

